

COMITATO SCIENTIFICO

VINCENZO ARSILLO
GIORGIO DE MARCHIS
GIAN LUIGI DE ROSA
ROBERTO MULINACCI
VINCENZO RUSSO
VALERIA TOCCO
ROBERTO VECCHI

IV CONVEGNO AISPEB

ARCAICO E MODERNO LOCALE E GLOBALE

NELLE CULTURE LUSOFONE

5-6 NOVEMBRE 2018

AULA PRODI
DIPARTIMENTO DI STORIA
CULTURE CIVILTÀ

Piazza San Giovanni in Monte, 2

SALA CONVEGNI

DIPARTIMENTO DI LINGUE,
LETTERATURE E CULTURE MODERNE

Via Cartoleria, 5

Università di Bologna

PROGRAMMA

COMITATO ORGANIZZATIVO

LÍVIA ASSUNÇÃO CECÍLIO
ALESSIA DI EUGENIO
FILIPA MATOS
ROBERTO MULINACCI
ROBERTO VECCHI

Informazioni
roberto.mulinacci@unibo.it

www.aispeb.it



Associazione italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani



COMITATO DI PRESIDENZA
Ettore Finazzi-Agrò
Sonia Netto Salomão

LUNEDÌ 5 NOVEMBRE

9.30 Aula Prodi - Apertura Presidente AISPEB
Saluti del Direttore del Dipartimento di Lingue Prof.ssa Paola Puccini
Saluti dell'Ambasciatore del Portogallo S.E. Francisco Ribeiro Telles

AULA PRODI	SALA CONVEGNI	10.15-10.30 PAUSA CAFFÈ
Trans-histórias Presiede: SÔNIA NETTO SALOMÃO 10.30 ETTORE FINAZZI-AGRÒ L'essere molteplice: Macunaíma tra interferenza e indifferenza 10.50 VINCENZO ARSILLO Arcaico globale: appunti per una controstoria brasiliana	Transmediais Presiede: MARIA GRAZIA RUSSO 10.30 GIAN LUIGI DE ROSA Os sujeitos de 3ª pessoa na fala fílmica brasileira contemporânea 10.50 FRANCESCO MORLEO La concordanza variabile nel cinema brasiliano: un'analisi per generi filmici 11.10 CARLA FARIA Tradução audiovisual em PB e PE: o que estudantes de PLE podem aprender ao comparar as duas variedades em um pequeno corpus?	
11.30-11.50 Dibattito	11.30 -11.50 Dibattito	
(Pós)-Memórias Presiede: ROBERTO FRANCAVILLA 12.00 GIORGIO DE MARCHIS «Tudo o que eu fizer nesse turbilhão será obra de um outro». L'esperienza della forza in Boris Schnaiderman 12.20 VERA LÚCIA DE OLIVEIRA Dois Poetas Caminham Pela Cidade: A Poesia Urbana de Donizete Galvão e Fábio Weintraub 12.40 MARIANNA SCARAMUCCI Una "ecologia delle memorie": testimonianza e resistenza nel romanzo brasiliano contemporaneo di memoria della dittatura	PLE Presiede: GIAN LUIGI DE ROSA 12.00 SALVADOR PIPPA Comprensione e oralità: approcci ed usi strategici delle risorse linguistiche e cognitive nel processo di ascolto di testi portoghesi e brasiliani 12.20 PAULA LIMÃO Os novos descritores do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas: desafios ao ensino do português LE 12.40 FILIPA MATOS Aprendizagem móvel em PLE - avaliar e desenvolver competências escritas através de apps	
13-13.15 Dibattito	13-13.15 Dibattito	
Léxicos Presiede: MONICA LUPETTI 15.00 SIMONE CELANI Não há língua algũa pura: spazio e tempo nella lessicologia portoghese del Cinquecento. 15.20 MARIA GRAZIA RUSSO Um percurso no léxico português: incorporação de nomes próprios no léxico comum. 15.40 CLAUDIO TROGNONI Arcaico e moderno, regionale e globale in Aquilino Ribeiro e João Guimarães Rosa	Pós-coloniais Presiede: VINCENZO RUSSO 15.00 VANESSA CASTAGNA A receção literária da africanidade lusófona em Portugal no novo milénio 15.20 LIVIA APA Giro di storia. Intorno al progetto del Museu das descobertas e ad altri esempi di patrimonializzazione del passato 15.40 FRANCESCA DE ROSA Il passato coloniale e le pratiche di decolonizzazione: gli archivi in movimento dell'artista angolano Délio Jasse	
16.00-16.15 Dibattito	16.00-16.15 Dibattito	
Língua(s) de herança Presiede SIMONE CELANI: 16.30 KÁTIA ABREU CHULATA Português como língua de herança: variedade linguística em contexto de migração e de herança 16.50 SUSANA SILVA Português Língua de Herança: falantes de herança no curso de Português Língua Estrangeira (PLE) de nível elementar da Universidade de Milão	Interseções Presiede: GIORGIO DE MARCHIS 16.30 ELISA ALBERANI Giuseppe Soncini, Marcelino dos Santos e Samora Machel: un sodalizio duraturo tra lotte per l'indipendenza, azioni anticoloniali e aiuti sanitari. Il progetto Reggio-Africa ieri e oggi. 16.50 ADA MILANI Contro la tirannia del luogo, per la costruzione dell'identità: immaginari transnazionali nella rivista mozambicana "Itinerário" 17.10 SOFIA ANDRADE São Rosas de Itália: itinerário da viagem de Artur Portela a Agustina 17.30 SOFIA MORABITO «A História será sempre uma grande fantasia». Nação Crioula: un esempio post-coloniale di dialogo critico con la tradizione	
Marcos (trans)personais Presiede MICHELA GRAZIANI 17.10 ALEXANDRA DE BARROS A canção de protesto em Portugal: ontem e hoje, ruptura e continuação 17.30 FRANCESCA DEGLI ATTI Dal nulla alla vita - il Pantanal trasfigurato del Livro de pré-coisas de Manoel de Barros 17.50 FEDERICO BERTOLAZZI O quotidiano infinito de Adília Lopes		
18.10 -18.30 dibattito	18.00 - 18.15 dibattito	

Aula Prodi

18.30 Presentazione degli Atti del III Convegno AISPEB (Firenze, 2016)
Un incontro lusofono plurale di lingue, letterature, storie, culture (a cura di Michela Graziani)

MARTEDÌ 6 NOVEMBRE

9.00 - 10.00 Riunione del Direttivo AISPEB
10.00-11.00 Assemblea AISPEB

10.15-10.30 PAUSA CAFFÈ

11.15 - 12.00 Conferenza plenaria PROF. IVO CASTRO
A tinta não é permanente (Filologia e Arquivística)

12.00-14.00 PAUSA PRANZO

SALA CONVEGNI	AULA VII
Identidades Presiede: VALERIA TOCCO 14.00 MICHELA GRAZIANI La pseudonimia femminile nella letteratura portoghese ed europea di epoca moderna 14.20 VINCENZO RUSSO Una lunga infedeltà: i paradigmi della critica e le teorie dell'eteronimia 14.40 GAIA BERTONERI "Harbinger": l'identità di mezzo in Ana Teresa Pereira	Tradições Presiede: ROBERTO MULINACCI 14.00 BARBARA GORI La proposta socialista di Antero de Quental 14.20 MARIA SERENA FELICI Esqueceram-me as queijadas! Il valore delle tipicità culinarie portoghesi nell'opera di Eça de Queirós 14.40 AGNESE SOFFRITTI Estado Novo: la "novità" della tradizione
15.00-15.15 Dibattito	15.00-15.15 Dibattito
Cronótopos Presiede: VINCENZO ARSILLO 15.30 VALERIA TOCCO O longe nos é perto: locale e globale nel Cancioneiro Geral de Resende 15.50 ROBERTO FRANCAVILLA Spazio pensato, spazio immaginato. Diffrazione e metafore del paesaggio nella letteratura portoghese. 16.10. FRANCISCO DE ALMEIDA DIAS José Tolentino Mendonça, Teoria da fronteira: dal Portogallo verso il mondo	Anacronias Presiede: BARBARA GORI 15.30 CRISTINA ROSA Il Trattato di Luís Fróis: immagini dal Giappone e la visione dell'altro 15.50 MARIA APARECIDA FONTES As anacronias nas narrativas pós-coloniais de expressão em língua portuguesa: um leitura dos romances Vinte e zinco, de Mia Couto, e A costa dos murmúrios, de Lúcia Jorge 16.10 MARIA CATERINA PINCHERLE Percorsi nella letteratura brasiliana contemporanea
16.30-16.45 Dibattito	16.30-16.45 Dibattito
Sala Convegni 17.00-Presentazione "Plataforma 9" (a cura di Vincenzo Russo)	
17.15 Saluti dell'Ambasciatore del Brasile S.E. Antonio de Aguiar Patriota	
17.30 Chiusura dei lavori Saluti conclusivi del Presidente dell'AISPEB	